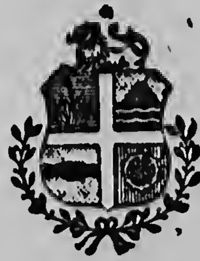
ARUBAANSE COURANT



Diario  pa Aruba





Anja 23 — DIASABRA 16 DECEMBER 1961 — No. 4217

Lider di Gestappo Adolf Eichmann a queda condena pa morto

JERUSALEM, 16 dec. — E defensor di Eichmann, Servatius, a expresa awe den un conversacion cu un representante di e carant Israeli su elagia pa e manera, door di cual di banda israeli nan a haci e proceso contra di Eichmann.

E proceso Israeli tabata un hecho masha espiritual, segun dr. Servatius. El a bisa tambe cu Eichmann a expresa su satisfaccion tocante con e corte di justicia a hanje liber di e acusacionnan, cu ci a dal un mucha hombor judio na anja 1944 huntu cu su chauffeur mata den su jardin.

E jui major di Adolf Eichmann, Klaus Eichmann di 25 anja di edad, a yama awe na Buenos Aires e sentencia di su tata „un hecho bestial y inhumano", cu nan a haci pa odio.

El a tende e sentencia over di radio. Enter mainta e tabata cerca su suegranan na Buenos Aires. E tabata prepara un declaracion pa prensa.

Condenacion

Nan a condena e ex-teniente coronel di servicio Aleman di seguridad Adolf Eichmann, lider dje departamento di asuntunan judio di Gestappo, na Jerusalem dilanti un corte di justicia special di judionan pa motibo di su participacion pa caba cu bidanan di hende durante e segunda guerra mundial.

Eichmann cu nan a condena pa morto tin derecho di haci un yamamentu. E por pidi indulto (gratie) despues cu nan a firma e sentencia. E ehecucion lo sosede, esta cu esaki bai door, na palu di horca. Nan a condena Eichmann pa morto den un sesion di e corte di justicia cu a dura diez minuut.

Juez Landau a lesa e sentencia. Landau ta president dje corte special di justicia.

E sentencia ta bisa entre otro: „E corte di justicia aki ta condena bo, Adolf Eichmann, pa motibo di e cantidad di crimennan contra di e pueblo judio, contra di humanidad y crimennan di guerra."

Eichmann a tende e sentencia sin move ni un musculo di su cara. Su defensor di Alemania occidental, dr. Robert Servatius a firma un apelasion.

Juez Landau a declara tambe ora cu e tabata lesa e sentencia: „Nos a dicidi, cu hopi atencion riba nos responsabilidad, di pone pa e acusado un pena maximo. Judionan y nan familianan mester a soporto torturanan insoportable y hopi di nan a muri. Tambe hopi di nan te ainda ta pasa e dolornan aki", segun juez Landau.

FIDEL CASTRO JR NA ALEMANIA OOST

BERLING OOST, 16 dec. — Fidel Castro, junior, e jiu homber di 12 anja di e premier Cubano ta haciendo un bishita di un siman na Alemania Oost. Un portavoz di e „organisacion di Alemania Oost di „pioniernan" na unda muchanan di 8 te 14 anja ta miembro, a bisa cu Fidel y 4 amigo ta representa e movimiento pionier di revolucion Cubano na e celebracion di e di 13 aniversario di e organisacion di Alemania Oost.

E portret aqui riba ta duna un bista dje terreno di industria na Barcadera manera lo e bira aki dos anja. Parti p'atras nos ta mira kantu di camina cuater compiejo di fabrica y enteramente na derecho e fabrica di amonia. Mas dilanti nos ta mira e rif cu e haf di industria su tras. Parti izquierda dilanti e entrada y salida dje haf.

FIANZA DI BANCO MUNDIL NA VENEZUELA

WASHINGTON, 16 dec. — E banco mundial pa di prome biaha a pone un fianza disponibel pa Venezuela. Ta un fianza di un balor di 45 million dollar, cu ta pa financia e trahamentu di dos autopista den noord di e pais. Lo ta camindanan liber y seguro pa transporte di personanan y di mercancia door di e teritorio mas pobla y mas desarolla di Venezuela, cu lo ta un apoyo importante pa haci e gastonan di transporte mas abao.

Un cantidad di banconan Mericano ta tuma parti den e fianza aki sin garantia di e banco mundial y pa un cantidad di 943.000 dollar.

PRINCESA SOPHIA LO BIRA CATOLICO

ATHENA, 16 dec. — Tocante e enlace di e princesa Griega Sophia y Don Juan Carlos nan ta bisa den circulonan bon informa cu probablemente e princesa lo bira catolico prome cu e casa.

Di banda di e iglesia Griego orthodoxo tabatin fuerte oposicionnan contra di esaki.

E pregunta ta si princesa Sophia como catolica lo keda obtene su di dos lugar den e linea di suceso di trono, despues di su ruman homber constantino. E constitucion Griega ta scribi cu e soberano Griego mester ta pertenece na e iglesia orthodoxo.

MINISTER LAMPE A YEGA ANTILLAS

WILLEMSTAD, 16 dec. — E minister plenipotenciario di Antillas senjor Lampe, cu pa di delaster biaha na maart tabata na Antillas a jega Corsow.

Despues di tres luna nan ta sper'é na Hulanda atrobe.

„Mi ta keda algu mas cu custumber," asina senjor Lampe a bisa na Schiphol. Na januari e lo cuminza cu deliberacionnan general, prome na Corsow y despues na Islanan Ariba, Bonaire, Aruba y ultimo atrobe na Corsow.

Un di e basenan lo ta e nombramentu di un gobernador nobo.

Nan ta delibera tocante esaki segun minister Lampe, pero te ainda nan no tin ningun hende special pa nombramentu.

MAL TEMPU NA EUROPA

SCHIPHOL, 16 dec. — Na „Londen Airport" nan por a tende e observacion klassico Britanico, cu e continente ta isola pa motibo di neblina. E neblina tabata na e aeropuerto di Londen y e tabata asina diki, cu e avionnan no por a ateriza. Na Schiphol a resulta cu hopi caranan malcontentu di hombernan di negoshi y otro pasaheronan, cu mester a warda oranan largu, cu nan a anula e viahenan pa Londen. Tambe no a bini ningun aeroplano for di Londen. Te ayera merdia tabatin poso speranza cu lo bini cambio den e situacion niebloso aki.

Door di un caida di vorst repiente den anochi na tur caminda na Alemania e temperaturanan a baha te bao di e punto di vries. For di Noord Beieren nan a anuncia temperaturanan di 20 te 30 grado bao di cero. Segun institutonan meteorologico e vorst aki lo dura te na week-end.

N. U. ta contra afilacion di China comunista

NEW YORK, 16 dec. — E sub minister Britanico di exterior Godber a bisa den e asamblea general di Nacionnan Uni cu e apoyo Britanico pa suposicionnan Mericano, cu ta exigi pa un desicion di e representante di China den Nacionnan Uni un majoria di tres cuart, no por wordu considera como un intento pa suspende e kestion importante aki.

E sub minister Britanico no a bisa si con Gran Britania lo vota pa un resolucion Ruso pa reconocimentu di China comunista. Pero nan ta supone cu nan lo vota pro.

E representante permanente Mericano, Stevenson, a bisa, cu China comunista ta sigui un politico agresivo tocante su paisnan vecino.

El a bisa, cu China nacionalista a establece Nacionnan Uni y cu e pacto no ta admiti cu nan expulsa un otro pais, cu a haci servicionan importante pa Nacionnan Uni.

E Ruso Zorin a bisa, cu solamente Merca ta opone su mes pa e afiliacion di China comunista pa keda cu Formosa como un trapi pa atakenan riba China continental.

Zorin a mustra riba un desicion di e asamblea general di anja pasa, cu un majoria simple ta insuficiente pa un desicion tocante cartanan di nombracion di e representantenan di Congo bao di mando di president Kasavoeboe. E desicion ei tabatin consecuencianan importante, pero apesar di esei e tabata segun e asamblea general un simple kestion di procedura, segun Zorin. Observadornan a ripara tocante e observacionnan di Zorin, cu Union Societica a pleita anteriormente pa un majoria di tres cuart.

China comunista

E asamblea general di Nacionnan Uni a expresa su mes contra di afiliacion di China comunista den Nacionnan Uni. Prome nan a acepta un projecto di resolucion di Australia, Colombia, Italia, Hapon y Merca, den cual nan a propone, cu un proposicion pa admiti Peking mester tin un mayoria di tres cuart.

E asamblea a firma e opinion aki cu 61 contra di 34 voto, y shete abstencion.

Nan a rechaza un proposicion Ruso di saka tur e representantenan di e pandilla di Tsjiang Kai-Sjek for di tur e organonan di Nacionnan Uni y di invita e gobierno di China popular di manda delegacionnan pa tuma parti na e actividad di Nacionnan Uni y nan organonan, cu 36 contra di 48 voto, y shete abstencion.

E proposicion Ruso no a hanja mes un mayoria simpel.

Prome cu esaki e asamblea general di Nacionnan Uni a rechaza cu 45 contra 30 voto y nuebe abstencion un amandamentu riba e proposicion Ruso, cu tabatin objeto di schrap e pasahe di China nacionalista cu excepcion di Peking. Inglaterra a apoya e amandamentu aki, mientras otro paisnan di e bloke Sovietico no a vota.

Segun observadornan Inglaterra kier tene su porta abri pa un resolucion cu e dos Chinanan den Nacionnan Uni. Inglaterra ta mantene relacionnan diplomatico cu Peking, mientras e tin solamente lasonan consular cu Formosa.

E delegado Britanico Godber a declara, cu segun su gobierno Peking mester ta representa den Nacionnan Uni. Pero si el a distancia su mes enteramente di e expresion „insultivo" den e proposicion Ruso na e adres di China nacionalista.

FUNCION DI PASCU DI Y's MEN's CLUB

ORANJESTAD 16 dec. — Aruba Y's Men's Club, service club di YMCA ta ocupa actualmente cu preparacion di un funcion di Pascu, manera nunca antes Aruba a conoce.

En cooperacion cu e koor Vivons i Chantant, miembronan di Y's Men's Club a duna un funcion ajera 15 di december den Cultureel Centrum na Oranjestad cu ta carga como titulo: „Tiding of great Joy" i den cual por a hanja mira un numero di tableaux foi historia di Pascu.

Como parti di organizacion di YMCA e organizadornan ta desea na coopera bao di e sistema aki na yuda proclama Mensahe di Pascu, cu ta e Mensahe di Cristu. Como cu sinembargo Y's Men's Club ta un organizacion cu no ta desea entradanan p'e mes a dicidi di dispone entradanan di ajera dje funcion aki pa Imelda Hof i Casa Cuna. E programa ta consisti di dos seccion: esun di prome ta un pantomina cu acompanjamentu dje koor i esun di dos un cantamentu di koor di un numero di canticanan di Pascu.

Puesto alto pa homber di color como huez federal

James Benton Persons, ex-abogado di gobierno y huez di condado, a ser nombra pa Presidente Kennedy como huez federal pa e distrito norte di estado di Illinois.

Confirmacion di e nombramento aqui pa senado di Merca ta haci cu huez Parsons ta e prome homber di color cu ta ocupa e puesto aqui, cu ta un puesto di vital importancia na Merca.

Cortenan federal di „distrito" ta tribunalnan norteamericano cu jurisdiccion general den ambito federal. Cada estado tin por lo menos un di e tribunalnan aqui y algun di esnan mas grandi sa tin hasta cuater.

Huez Parsons ta e di 13 homber di color pa bin ocupa un escanjo den un tribunal federal. Seis di e 13 nan aqui a presta servicio den e tribunal municipal di distrito di Columbia, dos den e tribunal di aduana y cuater den e tribunal di distrito di Islanan Virgen. Un di e ultimo aqui, William Henry Hastie, ta actualmente miembro di e tribunal di apelacionnan di Merca pa Tercer Circuito na Filadelfia, cu ta e cargo mas alto den jurisdictura ocupa pa un hende di color.

Ya basta tempu na hopi lugar den e pais hendenan di color ta bin ocupa puestonan di huez den cortenan di estado, condado y ciudad. Huez Persons quen a nace 50 anja pasa na Kansas City, Missouri, a haya su grado di bachelor na Universidad di Milliken, Illinois y el a logra paga su gastunan di estudio, trabando den taller di composicion di un diario. Cuminsando su carrera como director di departamento di Musica di e Universidad di Lincoln na Missouri, el a bira despues superintendente di musica di e schoolnan municipal na Greensboro, Carolina del Norte. Durante tres anja Parsons a actua como director di e banda di marina di guerra di Merca. No tabata sino te despues di segunda guerra mundial cu el a bolbe sigui cu su carrera di derecho. El a marticula na Universidad di Chicago unda el a obtene su grado di Maestro di Arte na 1946 y esun di Director den Jurisprudencia tres anja despues y el a ser admiti na e Colegio di Abogadonan di Estado di Illinois. Durante dos anja e tabata asesor legal den ciudad di Chicago y miembro di un bufete di e mes ciudad. Na 1951 Parsons a ser nombra procurador general di Corte di distrito di Merca pa Norte Illinois, puesto cu el a ocupa durante 9 anja prome cu el a bira huez di Cook County na Chicago na augustus 1960. Huez Parsons ta casa y tin un jiu homber.

DOS INTENTONAN DI BOM NA CARACAS

CARACAS, 16 dec. — Den anochi nan a haci dos intento cu bomnan na Caracas: e di preme ta contra di e filiaal di un magasino grandi den este dje ciudad, y e otro contra di un edificio „General Electric" den e sector oriental. Un di e malhechornan ei ta un estudiante, cu nan a aresta. E tabata e unico, cu a hanja herida ora cu e di prome bom a explota. E danju material no tabata grandi.

ENTREGA DI DIPLOMA NA HUISHOUDSCHOOL NA SANTA CRUZ

ORANJESTAD 16 dec. — Dia Razon siman pasa tabatin entrega di diplomanan na alumnonan cu a slaag pa huishoudschool na Sta. Cruz. E entrega aki a bai acompanja cu un festin chikitu.

Den un discurso Soeur Colombia a felicita tur e muchanan cu a slaag tambe na nomber di Moeder Vicaria cu tabata presente i e tres soeurnan. Tambe a haci uso di palabra pastoor Weenink, cu ademas a parti e diplomanan.

Na nomber dje cursistanan a haci uso di palabra Srta M. Croes, kende a expresa palabranan di gratitud na e soeurnan cu a dispone asina tantu di nan oranan costoso pa sinja e mucha muhenan cose i cushina.

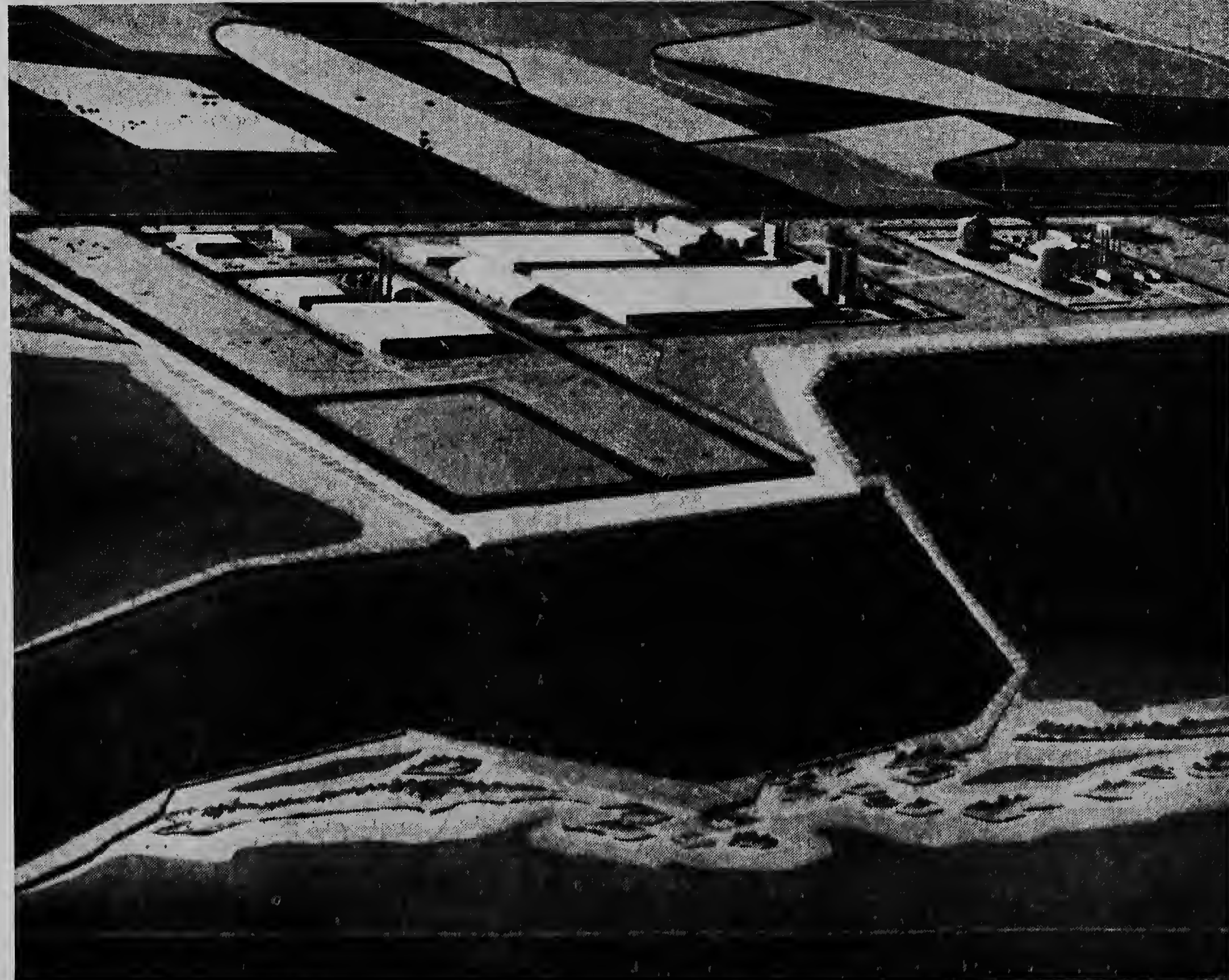
Dje kookcursus a slaag 19 dje 26 mucha muhenan i di naaicursus a slaag 22 dje 31 mucha muhenan. E feliznan aki ta:

Kookcursus:

Magdalena Danje, Maria Danje, Carmen Willems, Bernadette Wester, Anna Alders, Carmita Tromp, Ninita Krozendijw, Laurencia Geerman, Anna Croes, Margarita Wernet, Irma Webb, Rita Geermaan, Teresita Croeze, Sofia Rasmijn, Cecilia Croes, Salome Henricus, Marina Werleman en Pascualita Lopez.

Naaicursus:

Candida Geerman, Martina Werleman, Jabobo Geerman, Maria Geerman, Lucia Dubero, Rosalia Koolman, Maxima Croeze, Teresita Croes, Enriqueta Loopstuk, Magdalena Danje, Siria Croes, Nicomeda Everon, Irena Wernet, Ludwina Geerman, Carmen Ras, Carmen Croes, Bertha Angela, Alcida Werleman, Enriqueta Croes, Thomasa Acosta en Maria Croes.



UNION SOVIETICA Y PRUEBANAN NUCLEAR

NEW YORK 16 dec. — E sub minister Ruso di exterior, Zorin, a bisa den e comision politico di Nacionnan Uni, cu Union Sovietica ta mira su mes obliga di haci pruebanan nobo cu armanan nuclear, pasobra e mericanonan a reanuda nan pruebanan.

E gobierno Sovietico mester dicid atrobe di haci pruebanan pa tene e defensa di Union Sovietica riba e nivel preciso.

Pero si e lo trata di yega na un cabamentu di tur pruebanan cu armanan nuclear, segun Zorin.

E representante Britanico den e comision a bisa di e declarasion di Zorin, cu el a sinta tende Zorin masha fada.

Segun e, e declarasion a sali enteramente for di tono, despues cu e comision a aproba cu votonan general un proyecto di erca Rusia pa desarme.

E Mericano a llama e declaracion „un propaganda Cynico".

E comision politico a accepta caba cu votonan general e proyecto di refolucion di Merca y Rusia.

E SITUACION NA GOA

E nacionalistanan na Goa a exigi na un reunion masal na Bombay pa un actuasion arma pa saka e portuguesnan for di Voor-India. Nan a declara den un resolucion, cu nan lo saluda e ehercito Indio na Goa como un ehercito di libertad.

Mas di 400 muher y muchanan Portugues a bai abordo di e bapor portugues „India" na India Portugues cu lo hibanan na Lisboa.

Tambe ya 60 miembro di familia di Portuguesnan a bai Karatsji cu avion.

E hefe di staf di India general Thapar a bai na e cuartel general den sur na Poona.

E comando meridional ta contene e teritorio rond di e frontera Goa.

Un portavoz di e ministerio di exterior di India a desmenti e noticianan di prensa, cu Brazil ta trata di entremedia entre India y Portugal tocante e crisis na Goa.

Te ainda nan no a haci pas onan formal o informal.

CISCO KID

1. „Uh!" „Uff!" 3. Cisco ta cai y Pino ta mik......



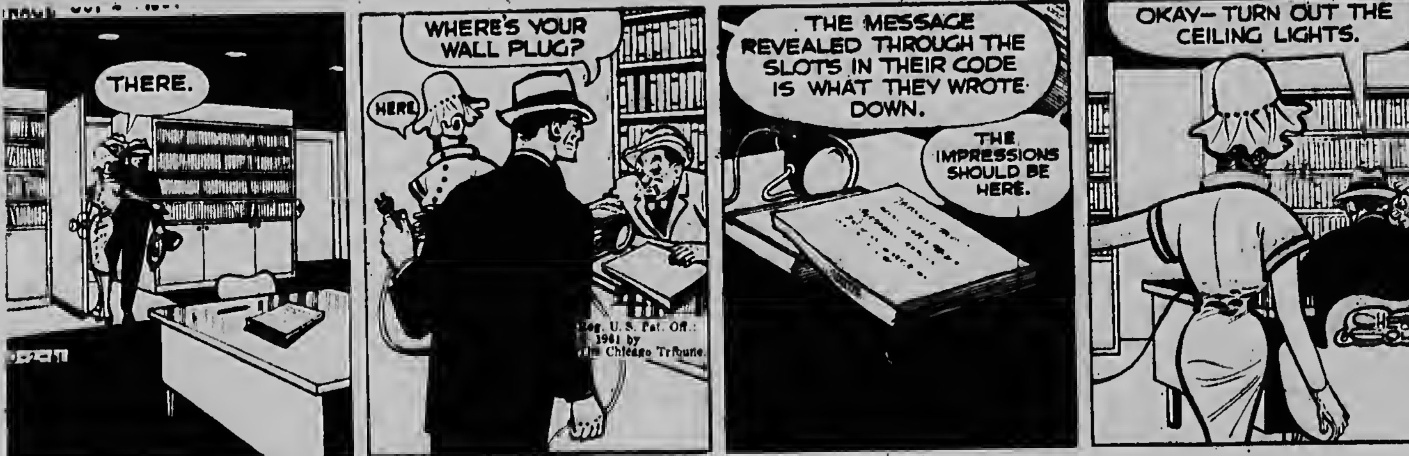
JUAN EL INTREPIDO

1. „Calmabo, Francisca! Com bo por a mira cara di bo casa den e porta si tin ocho anja cu el a muri?" „Muri? Ya mi no tin sigur di nada, Juan... 2. „E ministerio a bisa solamente cu el a desparse su tumba no ta den e santana y awor mi a mira un cara refleja den e spiel......" „No sali asina impulsivamente." 3. „Ami lo hasi e indagacionesnan, mi tin relacion aki na Saigon cu ken lo mi sali en busca di e fantasma di Claude Amiens!"



DICK TRACY

1. „Eynan." 2. „Na unda bo plugg di den muralla ta?" „Aki." 3. „E mensajenan cu nan a scribi ta na codigo." „E impresionan lo ta aki." 4. „Okay paga e luznan di plafond."



RIP KIRBY

1. „Nos a pasa e torrente te awor nos ta bai bon." 3. „E motor ta sona sospechosamente, senjor." „Esey no ta nada e controlnan di e aparato bieuw ta cai na pida pida."



Agenda

ARUBAANSE COURANT diariamente cu excepcion di diadomingo

Edite pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ. Nassaustraat 35 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion f 3.25 paga adelante
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenibla na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 39 Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2300

POSTSLUITINGEN Zaterdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentina 14.00; Bolivia 14.00; Bonaire 8.00 en 16.00; Braziliё 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.00 en 15.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; COLOMBIA: Barranquilla ——; Bogota ——; Costa Rica 15.30; Cuba ——; Curacao 8.00 en 16.00; Ecuador 14.00 El Salvador 15.30; EUROPA (Aziё-Afrika) 15.30; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 15.30; Haiti 15.30; Honduras 15.30; Br. Honduras 15.30; Jamaica 10.00 en 15.30; Martinique 15.30; Mexico 15.30; Montserrat 15.30; U.S.A. Miami Fla. (Aziё-Afrika) (Australiё) 10.00 en 15.30; New York 8.00 en 15.30; New Orleans, La. 9.30; Nevis 16.00; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 14.00; Puerto Rico 9.30; Rep. Dominicana 15.30; St. Kitts 16.00; St. Maarten enz. 16.00; Suriname 15.30; Trinidad enz. 15.30; Uruguay 14.00; VENEZUELA: Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virginia Eilanden 15.30;.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m, (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m 7.15 a.m. (Kinderen) 9.00 a.m.
Paradera: St. Filomena Kerk: 5.00 a.m 8.30 a.m. (kindermis) en 7 uur p.m.
Noord: Sta. Annakerk: 5.00 a.m. 7.00 a.m 8.30 a.m. 6.00 p.m.
Cure Cabai Christus Koningkerk: 8.0 a.m. 6.00 p.m.
Dakota: 6.00 a.m. 8.00 a.m. 7.00 p.m.

MERCA Y E KESTION DI NIEUW GUINEA

WASHINGTON 16 dec. — E departamentu Mericano di exterior atrobe a expresa su deseo. pa e kestion di Nieuw Guinea hanja un areglo pacifico. Un portavoz oficial a declara": Nos ta pa cual kier resolucion di e kestion ei, cu ta acceptable pa ambos partido y tambe ta en acuerdo cu e convenio di Nacionnan Uni; Nos no tin ningun otro interes na e kestion aki, cu e punto critico aki entre ambos pais, cu ta mantena relasionnan amistoso cu Merca.

E portavoz a bisa en respuesto riba un peticion pa duna un comentario riba e declarasion di minister Subandrio, cu el a haci na Djakarta, cu kestion di Nieuw Guinea a bira un kestion Mericano Indones.

Autoridadnan Mericano a asegura, cu president Kennedy lo scirbi un carta na president Soekarno. Segun e por ta, cu Kennedy a insisti cu nan mester tene na calmo mas tantu posibel den e kestion di Nieuw Guinea.

MERCA A INVENTA UN „RAYO MORTIFERO"

DENVER, 14 dec. — Segun e sabio mericano dr Carl Kober, den servicio di fabricanan Martin den Estados Unidos, hendenan di sabiduria Mericano ta desarolla un arma nobo. E aparato aqui tin e capacidad di por dirigi un rayo mortifero riba destinonan te na 320 kilometer di distancia y quima esaquinan por completo. E ta traha pa un parti cu energia nuclear. Ta posible na alcanza cu e arma aqui temperaturanan di un millon grado. E descubrimiento aqui por ser usa solamente den espacio, pasobra e calor terrible y e costonan altu ta haci e arma inadecuado pa aplicacion di esey den un gera riba suela firme. E aparato ta mes grandi cu un reflector grandi.

ANALISTEXAMENS

De Inspecteur van het Onderwijs maakt bekend, dat het schriftelijk gedeelte van het eerstvolgend examen voor LEERLING-ANALIST (medische richting) op Curacao en Aruba zal worden gehouden op 13 februari 1962.

Aanmelding voor het examen moet uiterlijk 23 DECEMBER 1961 geschieden op formulieren, welke verkrijgbaar zijn ten Departemente van Onderwijs en bij de Directeur van de leergang.

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 18 April



E week-end aki ta trece bon noticia y un chens pa bo probecha via carta.

TAURUS
20 April — 20 Mei



Awe bo por hanja ideanan of noticianan, cu ta vale la pena pa bo ventaje cu transaccion comercial.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni



Awe tin aspectonan favorable pa bo. Noticianan cu ta priminti hopi den asunto di finan cia.

CANCER
22 Juni — 23 Juli



Lo bo ta den posicion di haci viaje y cu chens di bini den contacto cu hende di bo ambiente.

LEO
24 Juli — 23 Augustus



Trata na evita hende y situacionnan cu kier pruba bo pasenshi. Pasa bo tempo cu e studio.

VIRGO
24 Augustus — 23 September



Bo por hanja fabor y tratamento royaal ora bo bishita hende personalmente awe.

LIBRA
24 September — 23 October



Sea activo y prudente en caso di kestionnan comercial.

24 October — 22 November
CAPRICORNIUS



Estando carinjoso y un proceder placentera bo por logra hopi.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Lo bo no sinti bo frescu, tumando sosiego, evita preocupacion pa un caso cu no a caba.

SCORPIO
22 December — 20 Januari



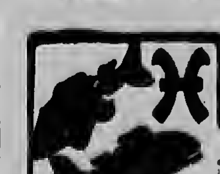
Lo bo keda cu e chens di sigi adelante cu plannan en futuro y progreso pa bo amigonan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



E week-end aki pa salud y trabao lo bira mejor. Purba tene algo den bo safe.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Awe ta parce un dia favorable pa prestacion comun, ganashi den actividad publica.

UN INOCENTE CONDENA

pa Tuyuchi

No. 11

„Kende cu un biaha den su bida por a yega di bai cerra, ta keda carga e stempel ei riba dje pa demas carrera di su bida, principalmente ora cu e ta un mucha muhe hoben. Mundo no tin compasion ni no ta lubida ni pordona. Pero pa haci kico nos tin di papia riba un cos cu nos no por drecha. Tur hende ta gusta critica i munstra dede. Si, ta na unda lo mi por manda bo awor, mi yiu? Esei tambe ta un dje problemanan. Mi n' sa nada di bo bida. Larga mi mira un ratu, quizas cu..."

I despues di a caba di expresa e palabranan aki e bieu a keda silencioso i a keda ta mira Brigida di pia te cabez.

„Conta mi ta kico propiamente b'a haci."

„Mi ta inocente, kere mi..."

„Scucha mi bon, hobencita. Si bo ta desea pa mi yuda bo, anto no cuminza cu mi cu e cosnan ei, pasobra ta cual acusada no ta inocente? Semper ta e hueznan i oficialnan di husticia sa ta culpable. Si bo kier bai conta na otro lugarnan cu bo ta inocente, no t aimporta mi, pero aki mi ta desea po ba ta objectivo. Mi kier tende ta pakico bo tabata tras di tralie. Inocente of no. Nada di esei no ta importa. Ta pakico nan a sentencia bo?"

„Pa asesinato", Brigida a grita.

Tendiendo esaki sorprendi i sin cu e mes a yuda e muhe a larga resona un fluitmentu suave.

„Figura bo! Asesinato."

I un rato e muhe bondadosa a keda ta sagudi cabez como si fuera e tabata sinti aversion dje accion. I el a sigui:

„Esei ta un gran accion."

Anto como defensa Brigida a responde:

„M'a bisa bo caba cu mi ta inocente."

Pero ya e anciana no tabata tende mes mas. Cu smaak e tabata hala e ultimo boca di su koffiè p'e hanja animo di sigui papia.

Atrobe el a keda ta investiga Brigida, como si fuera e kier a puntra su mes ta di com un mucha hobencita asina ya por ta asesina caba.

„Mi ta comprende awor cu ta dificil berdad pa bo por hanja un bon trabao cu e crimen ei riba bo concenshi. Ta un mancha pretu riba bo papel di recomendacion."

„Sinembargo mi ta spera..."

„Mehor bo never mind e speranza ei. Bo mester comprende e casonan manera nan ta. Si bo sigi pretende cu ta di trabao bo mester biba i sigui camna busca sin hanja, lo bo tin di muri di hamber dje manera ei. Bo ta comprende mi?" e muhe a puntre.

Brigida a sagudi cabez. E berdad cu tabatin den e palabranan dje muhe bieu aki Brigida mester a ace ta aunque inboluntariamente, pasobra e mes tambe a hanja e amarga experiencia di nan caba. Nan a bula pipa p'e na tres camina caba i na esun di cuater lo ta mes un cos. Ta mehor berdad cu e no haci su mes ningun ilusion mas.

„Kico bo por haci?" e anciana a puntre.

„Mi tabata antes camarera na Hotel Eden", Brigida a responde.

„Wel. anto lo bo n' t'asina mimo mi ta kere?"

E mucha muhe a coloriza profundamente.

E muhe a observa esaki i a hari.

„Si acaso bo ta mima ainda i bo ta miedosa, anto bo mester trata na kita escinan mas pronto posible foi bo i confronta bo cu realidad di bida."

E muhe a spera un ratu i a continua:

„Lo mi manda bo cerca Philips. Wel ta berdad cu ei no ta un local pa di prome categorianan, pero en todo caso tin placa di gana aya." E muhe a sagudi cabez pa su mes palabranan. I el a lamta para net pa e saca un librito foi den su kashi. El a skirbi un direccion riba e blaadchi di mas ariba i a entrega esei n'e mucha muhe.

„Philip Kleber" Brigid aa leza na boz altu.

„Bo por bai aya cu tur trankilidad. Lo e no come bo; esci mi por sigura bo. I ora cu bo haci uso di habilidad femenil bo por saca hopi cos foi dje, anto mas ainda cu un curpa manera bo tin."

Brigida a caha di behe su koffie cu ainda a resta den e koppi i a lamta para net riba su curpa.

„Mi ta gradici bo, Sra Brettschneider".

„Si acaso bo apura bo, lo bo por cuminza awe mes kizas. Lo bo tende aya ta cual ta bo trabaonan."

E muhe bieu a rechaza e palabranan di gratitud di Brigida.

„I si mester socede cu cualkier dia lo bo por bin hanja bo trobe den dificultadnan, bo por suhi libremente aki cerca mi, pasobra ainda nunca mi a larga di yuda caminda mi tabata por."

Cu un zonido suave e porta a cerra tras di Brigida.

P'afor riba tapijt Brigida a keda para ta pensa un ratu mas. E kier a bini na un decision. E no tabatin di minimo idea ta ki sorto di trabao tabata spere aya na Philip.

E ora ei el a baha e trapinan poco poco i pensativa.

X X X

„Hallo, torro bieu, qui tal di bo bida?" Cu e palabranan aki un hoben di

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Deposito! Pero senjor Sabin no a paga?" „No senjorita mi tin un prijs especial pa e concursantenan." 2. „Mi ta traja manera nan ta bisa pa amor pa e arte. Doscientos pesos!" „Doscientos!" 3. „Danki. Julieta. Ora mi gana lo mi pagabo."







